LA ACTUALIDAD

REVISTA DE BANCA, COMERCIO, INDUSTRIA, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL

Núm. 21 GUATEMALA, 28 DE FEBRERO DE 1914 Año I

Director: D. POLANCO, Hijo. Administrador: ALFONSO CAMPINS.

Gerente: J. JOAQUIN ROBLES.

OFICINA: 6a. Avenida Norte Número 5 D

PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN LA CAPITAL:

Un mes	$ 5.00
Un trimestre	14.00

DEPARTAMENTOS:

Un mes	$ 6.00
Un trimestre	16.00

ANUNCIOS
PRECIOS CONVENCIONALES

Toda consulta ó información será gratis para nuestros abonados.

CONTENIDO

I.—Tranvía Eléctrico. II.—Traducciones y Extractos de la Prensa Extranjera bien informada, y noticias no publicadas en Guatemala. III.—Sección de agricultura e industria. IV.—Sección de consultas. V.—Corazones blandos. VI.—La hija del Sr. Mahú, novela original de Gustavo Guesviller.

Tipografía "El Jardín," 10 Calle Oriente, Número 28

LOTERIA DEL HOSPICIO

COMBINACION DE PREMIOS

PARA EL SORTEO ORDINARIO NUMERO 59 QUE SE VERIFICARA EL DOMINGO 22 DE FEBRERO DE 1914.

EMISION: 15,000 BILLETES

1	premio de	$ 40,000
1	premio de	4,000
1	premio de	2,000
4	premios de $ 1,000 cada uno	4,000
10	premios de 400 cada uno	4,000
20	premios de 100 cada uno	2,000
75	premios de 40 cada uno	3,000
1,499	premios de 20 cada uno para todos los números cuya última cifra sea igual a la última del número que sea favorecido con el premio mayor	29,980
20	premios de $ 100 cada uno aproximados al premio mayor; 10 anteriores y 10 posteriores.	2,000
1,631	premios que importan	$ 90,980

DEL REGLAMENTO

Artículo 28.—Los premios de los números favorecidos por la suerte se pagarán precisamente al portador del billete auténtico, en el acto de su presentación.

Artículo 29.—Los premios que no se cobren dentro de los seis meses siguientes al sorteo, quedarán a favor del Hospicio.

Precio de cada billete ..... **$ 10.**
Precio de cada cuarto **2.50**

ESTA LOTERIA ES LA UNICA AUTORIZADA

Banco Agricola Hipotecario

GUATEMALA

Capital Autorizado	$12.000,000.00
Capital Suscrito y totalmente pagado	4 700,000.00
Fondos de Reserva	1 223,659.32

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

NUEVA YORK	Sres. G. Amsink & Co.
SAN FRANCISCO CAL.	Sres. Schwartz Brothers.
LONDRES	Sres. Lazard Brothers & Co.
PARIS	Sres. Lazard Fréres & Co.
HAMBURGO	Sr. don Conrad Hinrich Donner.
MADRID	Banco Hispano Americano.

Acepta depósitos a plazo fijo y a tipo convencional. Además de hacer todas las operaciones de su ramo, tiene un departamento de Cajillas de Seguridad que alquila al público en condiciones ventajosas

DIRECCION:

Daniel Rodríguez. **L. P. Aguirre.** **J. Valenzuela y Micheo.**

A. R. PRENTICE, Gerente.

La Actualidad

REVISTA DE BANCA, COMERCIO, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL.

Director: D. POLANCO, Hijo.

NUM. 21. GUATEMALA, 28 DE FEBRERO DE 1914. AÑO I.

El Tranvía Eléctrico

Hace tiempo que en los círculos comerciales el establecimiento de un ferrocarril urbano de tracción eléctrica constituye el tópico de animadas conversaciones.

Inmensos intereses entran en juego en la espectación de un negocio de esta trascendencia, cuya concesión moviliza activamente valores que yacen, en la actualidad, en el más profundo adormecimiento.

El alza de la propiedad que está ubicada en el círculo que abarcará la nueva vía de comunicación. La perspectiva de desarrollo urbano y de beneficios inmediatos, con el traspaso de dominio de predios y sitios. Las facilidades de explotación de numerosas industrias. En fin, multitud de intereses que indudablemente alcanzan ventajas con la rápida comunicación que ofrece un tranvía eléctrico, padecen con estas noticias, sus sobrexcitaciones.

Y todos se preguntan el motívo por qué aun permanecemos, sin embargo de nuestro grado de cultura, con un sistema de tranvías que no armoniza con nuestros progresos en todos los demás órdenes de la vida capitalina.

Hallamos obvia la respuesta:

Las empresas que representan propuestas a nuestro Ministerio de Fomento, generalmente exigen un volúmen de franquicias y concesiones que vienen, virtualmente, a eludir la intervención del estado en sus funciones de vigilancia y de control, y, en el deseo de obrar con una libertad que es perjudicial al público, hacen difícil la conciliación de unos y otros intereses.

Es corriente ver dibujarse una sonrisa de asombro, finamente disimulada, en el señor Ministro de Fomento al leer ciertas solicitudes que lo único que no contienen es que se les ceda el país entero por el establecimiento de esta o aquella empresa!

Y los solicitantes muestran una gran extrañeza porque no se resuelve con la presteza que fuera de desear en sus respectivos memoriales, sin comprender que en el gobierno hay hombres idóneos que estudian los asuntos y saben apreciar las ventajas y desventajas que ciertas concesiones acarrean. Ya que las concesiones se han otorgado y, corrido el tiempo, se palpan los graves inconvenientes de no emplear la mayor prudencia en las resoluciones.

EUREKA

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS DE RUBIO & CIA

GUATEMALA,—20 Calle Oriento, Número 14 —Teléfono,

Agua Mineral, Fuentes, Sifones y Chibolas y Jarabes Finos de Todas Clases.

CHAMPAGNE

Veuve Clicquot Ponsardin

Werlé & Cie., Sucs.

Casa fundada en 1783

Para pedidos directos dirigirse a **MAX PAETAU & CO.**

Unicos Agentes para toda la América Central, Panamá, Colombia y Venezuela

30% de la producción y venta total del mundo en Máquinas de es Escribir corresponden, según datos estadísticos,

A LA UNDERWOOD

MAQUINA DE ESCRIBIR

NO IMPORTA que Máquina ha usado o está usando actualmente; la UNDERWOOD es hoy día LA PREFERIDA por su Rapidez, Exactitud y Durabilidad. Es la única que sostiene todos los Records Internacionales.

"LA MAQUINA que finalmente ha de comprar Ud."

G. ZENGEL, Agente General, Guatemala, 8a. A. S. No. 2.

JUAN MARIA DE LEON
Oficina de Comisiones en General
TELEFONO
GUATEMALA, C. A.—9ª Calle Oriente, 2ª
Dirección Cablegráfica: "JAMARIA"
Clave: A. B. C. 5a. Edición en Español.
FRENTE A LA FARMACIA J. MELGAR

El Tranvía Eléctrico.—II.

¿Quién sería aquel que pusiera en duda la inmensa utilidad de un tranvía eléctrico? Nadie.

Las ventajas están a la vista. La Capital además de ganar en ornato y comodidad, se desarrollará más aún y con mayor rapidez. Multitud de empresas cobrarán vuelo y la capacidad del trabajo ofrecida a los gremios que de él obtienen su vida, concurrirá eficazmente a mejorar la condición de una gran masa de población.

La transformación que operará una nueva comunicación de esta índole será vasta y beneficiosa. En ello todos están de acuerdo.

Sólo resta que en la celebración del contrato que sirva de base al establecimiento de la vía, el estado se reserve,—como es natural,—las derechos que legítimamente le corresponden.

Sería de desear que para otorgar la concesión se estipulara alguna condición salvadora, en cualquier circunstancia, a fin de que los hijos del país alcanzaran los beneficios que son debidos á la inversión de capital. Esto es,—por ejemplo,—imitando á otros países:—que para que subsistan las franquicias y para que sean válidas las resoluciones de las juntas generales debe estar representado, por lo menos, el cincuenta y cinco por ciento de las acciones pertenecientes á nacionales. Así hay el estímulo de que no pasen a compañías extranjeras las acciones de todas las empresas lucrativas ni se aumenten los saldos que por dividendos en oro hayamos de remesar al exterior, desequilibrando nuestra balanza de pagos y cobros internacionales.

Si no estamos equivocados, existe en la República del Salvador una ley que implica la obligación de que para obtenerse un privilegio de cualquier naturaleza, debe estar representado, por lo menos, el sesenta por ciento de capital nacional.

Venga en buena hora á fundarse toda empresa que signifique progreso; pero protejamos nuestros intereses y defendamos á la comunidad del futuro.

Sombreros y Gorras
para Caballeros y Niños
a precios bajos.
C. Z. REINOZO E HIJO.
Frente al Correo.

"La Pan Americana"
Sexta Avenida Sur
Acaba de recibir: **Crema Pompeyana** para massage.
Bella Aurora (crema y jabón) para pecas.—**AZOMIS**—
Dentífrico, el mejor y el más completo surtido.
¡ULTIMA NOVEDAD! CORBATAS DE TERCIOPELO, GRAN SURTIDO, CUELLOS, ESPECIALIDAD EN FORMAS.
LA DERNIER EN JERGAS FINAS ESCOGIDAS, PURAS INGLESAS ETC., ETC.
BICICLETAS DE LA ACREDITADA MARCA WETSMINSTER
Bänninger & Co.
Apartado de Correo No. 308
Teléfono

Sastrería Italiana

DE

Miguel Marsicovetere

9a. Avenida Sur, contiguo al Telégrafo Nacional,

Acaba de recibir un extenso y precioso surtido de casimires ingleses y franceses de última novedad.

Tiene además un completo surtido de artículos para Satrería, *a buon mercatto.*

Confecciona Trajes en Doce Horas.

Transforme Ud. sus Joyas Antiguas en Modernas y encargue sus trabajos en el Taller de Joyería "LA ESMERALDA," de Lazzari y Vásquez, 9a. Calle Oriente, entre 6a. y 7a. Avenida. Trabajos garantizados. Precios módicos.

Ricardo García de León

Fabrica el mejor Calzado, Fuerte, Elegante y Barato, 9ª Avenida Sur, Número 46.

¡GRAN INCENDIO!

LA MODA ELEGANTE.

GRAN TALLER DE SASTRERÍA.

En su nuevo local, Callejón de Córdova No. 2, tiene el gusto de ponerse a las órdenes de su estimable clientela y del público en general, ofreciendo mucha elegancia en los trajes y estricto cumplimiento en las órdenes.

JOSE OCAMPO

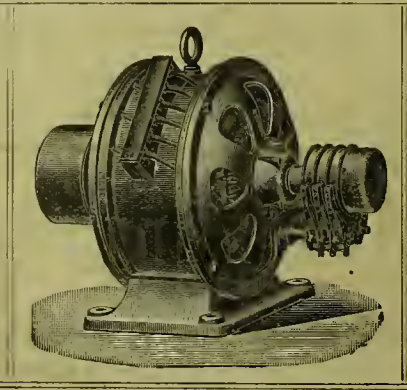
COMISIONISTA

Compra y venta de toda clase de objetos

19 C. P. y 6 A. S, Esquina Calvario

Siemens-Schuckertwerke G. m. b. H.

BERLIN



Instalaciones Eléctricas de Luz y Fuerza, para fincas y poblaciones.

Informes y pormenores dará el Agente

Max. Ueberschaer,

6ª Avenida Sur, Nº 27—GUATEMALA.

LA REMINGTON

La mejor y la más preferida de las

MAQUINAS DE ESCRIBIR

LA MAS FACIL Y LA MAS PERFECTA, LA UNICA QUE REUNE LAS ULTIMAS MEJORAS.

SCHWARTZ & Co.

UNICOS AGENTES EN GUATEMALA.

TRADUCCIONES Y EXTRACTOS

de la prensa extranjera bien informada, y noticias aún no publicadas en Guatemala.

CONTESTACION DEL PRESIDENTE WILSON. ENCARGA AL SEÑOR O'SHAUGHNESSEY. SALUDAR EN SU NOMBRE AL PUEBLO MEJICANO.

El Presidente de los Estados Unidos ha encargado al representante Americano que responda a las felicitaciones para el año nuevo que le han sido dirigidas por el General Huerta en nombre del pueblo Mejicano. Sin embargo, el Presidente de los Estados Unidos ha contestado indirectamente para no tener que hacer mención del nombre de Huerta. El Encargado de Negocios Americano, quien se dirigió al señor Querido Moheno, Ministro de Relaciones Exteriores le dijo "Soy encargado por mi Gobierno de presentar al pueblo Mejicano los respetos del Presidente de los Estados Unidos y al mismo tiempo sus deseos más fervientes por la prosperidad de la República.

UNA ACUSACION GRAVE CONTRA EL SEÑOR CAILLAUX

EL FIGARO ATACA GROSERAMENTE AL MINISTRO DE HACIENDA

El "Figaro" publicó ayer un artículo por M, Calmette, el director del periódico, en que acusa al Señor Caillaux, Ministro de Hacienda de haber querido extorcionar dinero de los herederos de un francés llamado Prion, que falleció en Brasil, hace treinta años, en provecho de los fondos electorales del partido radical.

A la muerte de Prion, el Gobierno ha reclamado y en seguida liquidado sus bienes. Los herederos entablaron un juicio contra el Gobierno por la suma de cuatro millones de francos. Varios Ministerios han luchado contra la restitución, hasta que al fin parece que los herederos perdieron la esperanza de percibir este dinero.

El 5 de Enero M. Caillaux mandó citar al abogado de los herederos y le manifestó que se ha persuadido que el Gobierno les debe cinco millones. Al mismo tiempo manifestó que los fondos del partido están muy exhaustos, y agregó: "Si Ud. quiere hacer algo para nosotros, nosotros haremos lo mismo. El Gobierno tiene sus derechos lo mismo con sus deberes." El día siguiente tuvieron otra entrevista y al principio M. Caillaux pedia 80 p% de la herencia, pero rebajo después sus pretensiones. En los diarios de anoche M. Caillaux desmintió las aserciones del Señor Calmette y declaro que nada sabe del asunto de Prion.

Se oreía terminado el incidente, pero en la mañana de hoy el Director del Figaro reitera los cargos y declara que lo que ha publicado es absolutamente verídico y que la acusación será presentada en el parlamento a la reunión de las Cámaras el 13 de enero.

M. Caillaux lo ha desmentido de nuevo y reta a M. Calmette a presentar las pruebas de la acusación.

UN LOCO DISPARO CUATRO TIROS DE REVOLVER FRENTE A LAS VENTANAS DEL PALACIO ELYSEE

Las idas y vueltas de un sujeto extrañamente vestido en frente del palacio, llamaron la atención de la policía y al acercarse para hacerle retirar extendió los dos brazos con revolver en una mano y puñal en la otra, gritando: "Atras, o tiro" y al avanzar ellos para cogerle, disparó cuatro tiros, felizmente sin tocar a ninguno. En seguida se fugó perseguido por los policías y viéndose a punto de ser capturado se dejó caer sobre su mismo puñal, infligiéndose una herida terrible en el vientre. En el acto le llevaron al hospital donde encuentran que su estado es muy grave.

Se llama Fernando Arronis y en su bolsa se han encontrado cartas firmadas "Luis, Rey de Francia." (Del Courrier des Etats Unis del 17 de enero.)

LA GRAN BRETAÑA Y MEJICO EL RUMOR DE LA REMOCION DE SIR LIONEL CARDEN

Se anuncia por la prensa americana en virtud de un telegrama de Loudres que Sir Lionel Carden, el Ministro Británico en Mejico, ha sido trasladado a Brasil. Se cree que el sucesor de Carden será Mr. M. C. Marling actualmente Canciller de la Embajada en Constantinopla. El señor Marling, cuya experiencia ha sido principalmente en el Oriente ha estado encargado de la Legación en Teheran y de la Embajada de Constantinopla en tiempos muy críticos, y se ha distinguido por el tino y la capacidad de que ha dado pruebas en esas ocasiones. Sin em

CAFE absolutamente puro, molido a vista del comprador.

PUNTOS DE VENTA CON MOLINOS ELECTRICOS ESTABLECIDOS:

Tienda "El Ferrocarril," 5ª Avenida Sur, número 55, Castañeda Hnos. Tienda "El Sol," frente a la puerta de "El Sol" del Mercado Central, J. F. Prem. Tienda "La Primavera," 6ª Calle Poniente, número 48, J. Víctor Hernández. Tienda "La Mariposa," Calle Real del Guarda Viejo, número 57, Lázaro Kakn. Tienda "El Quetzal," 5ª Avenida Sur. prolongación, esquina del "Amate del Calvario," J. V. Coronado. Tienda "El Perú," 5ª Avenida Sur, número 102, Guadalupe de Franco.

PRECIOS:

Lista Roja "Ferrocarril" **$ 3** libra. Lista Negra "Ferrocarril" **$2.50** libra.

Hay Teléfono. **Castañeda Hnos.**

¡CORBATAS! ¡CORBATAS!

Existencia completa nueva en

CORBATAS

de todas clases y precios acabamos de recibir.
Nuestros precios **no admiten competencia** y nuestras Mercaderías son **las mejores** que se importan.

Almacenes de TRIEBEL & CO.

Frente al Gran Hotel.

UNION FARMACEUTICA

LANQUETIN, CASTAING Y CO.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.

Apartado 45. Teléfono 582.

ESPEJOS
VIDRIOS
CUADROS

J. B. SEIGNÉ.

14 Calle O. Ne. 2 A

Señoras y Señoritas

Solo el Masage de belleza real y duradera.
Visite Ud. la Oficina que exprofesamente para Señoras tiene establecida en la 13 Calle Oriente Núm. 9

Francisca J. Guerra,
Comadrona y Masagista.

Dinero a interés en grandes y pequeñas cantidades, tiene encargo de colocar el suscrito

Francisco J. Camacho.

10 Calle Oriente, Nº 3, contiguo a Amos y Anderson.

Jesús Hernández, INGENIERO

ESTUDIOS TOPOGRAFICOS, Planimetría, Nivelación.
MEDIDA, AMOJONAMIENTO, DESLINDE
Y DIVISION DE TERRENOS.

Apartado de Correos 118. Oficina: 8ª A. S., 83. GUATEMALA, C. A.

"LA CHIBOLA" Arturo Petrilli.

18 CALLE ORIENTE, No. 2.

Fábrica de Bebidas Gaseosas y Jarabes

SANITARIS: La mejor Agua Mineral artificial, recomendada por todos los médicos de la localidad.

Ginger-Ale. **Zarzaparrilla.** **Veinticinco diferentes sabores.**

Todos los productos de esta casa son elaborados con las mejores y más finas esencias directamente importadas de Europa y EE. UU.

☛ DE VENTA EN LOS FERROCARRILES Y PRINCIPALES CANTINAS Y HOTELES.

Traducciones y extractos de la prensa extranjera—II

bargo en los círculos donde tienen la oportunidad de saber, se considera por prematuro el rumor de la remoción de Sir Lionel, que en su juicio dependerá del desarrollo de los asuntos de Méjico. Casi toda la prensa americana trata del cambio como un hecho, y en su mira es la prueba que la Gran Bretaña está dando un apoyo leal a la política del Presidente Wilson en Méjico. Nuestro corresponsal en la ciudad de Méjico nos informa que la remoción de Sir Lionel Carden es muy sentida por la prensa local y por los Mejicanos en general, como también por la colonia Británica. (del Weekly Times del 9 de enero.)

UN METEORO ENORME.
SU PASO CAUSA HONDA EMOCION POR EL OESTE DE FRANCIA

Las poblaciones del Oeste de Francia han sido perturbadae el jueves pasado por un meteoro que se vió al principio cerca de Tours. El meteoro se presenta en la forma de un astro iluminado que parecía una llama blanca de gran intensidad que paeaba por el firmamento a una velocidad vertiginosa.

El fenómeno fué acompañado de explosiones frecuentes y violentas que han roto muchas ventanas.

Se ha visto el meteoro a Mont-Lucon, Cholets y otros lugares. Se oree qus ee hundió en el mar frente de Paimpol, una pequeña población en la costa de la Mancha, causando una perturbación de la atmosfera que hizo creer a la gente que hubo un gran temblor. (del Courier des Etats Unis.)

LAS RELACIONES ENTRE TURQUIA Y GRECIA

Las relaciones Turco Griegas se ponen más tirantes cada dia y los políticos Europeos eetan alarmadoe temiendo la ruptura entre las dos potencias. La compra por Turquía del gran buque de guerra "Rio de Janeiro que en adelante se llamará Birindiji Oman (Osman I) en honor del fundador de la dinaetía otomana; el nombramiento por el Ministerio de la guerra de Enver bey, el gran amigo de Alemania, quien ha sido promovido a Pasha; y lae intrigae de Turquía en Albania han suscitado gran inquietud en Atenas y las maeae están clamando la guerra, antee que Tuquía acabe sus preparativos

El Señor Venezoles el Primer Ministro de Grecia ha salido de Atenas para Roma con intención de quedar allí por dos o tres días y de allí tomará camino para Londres, rompiendo su viaje en París. En su regreso al continente Señor Venezoles piensa visitar Berlín, San Petersburgo y Viena y espera estar de regreso en Grecia unos días antes de las elecciones municipales que han sido fijados para el 22 de Febrero.

Un proyecto de ley autorizando al Gobierno contratar un empréstito haeta £20.000.000 al interés de 5 p° y pora ser emitido a 87 3/4 ha eido aprobado por la Cámara Griega.

En París el nombramiento de Enver bey como Ministro de la Guerra respeto del giro futuro de la política turca, no tanto por su fama como amigo de Alemania, sino por el espíritu militar inflexible que representa El "Temps" opina que un Ministerio que contiene Talaat Bey, Djemal Bey, Djavid Bey, constituye un Gabinete que obilgará al Sultán, el Gran Visir y Turquía atender su voluntad en todo. Estos hombres se agarrarán del poder mientras ellos se sostienen seráo loe dueñoe absolutos del imperio otomano. Semejante situacion puede resultar llena de sorpresas. (Del Weekly Times de Londres de enero 9.)

Virgilio J. Valdés,

Fabricante de ladrillos de cemento de varias clases y dibujos de fantasía.

Ladrillos *pietrinis* para patios y banquetas.

Bordos.

Gradas de cemento y granito.

Todo a precios moderados.

En los trabajos se emplean materiales de la mejor calidad.

Recibo órdenes en mi fábrica "La Industria", situada en la 6a. Avenida Norte No. 7.

Teléfono No. 937.

DR. J. M. TROCONIS

DENTISTA

de las Facultades de Bogotá, Guatemala y New-York

6a. AVENIDA NORTE, NUMERO 2.

Banco Internacional de Guatemala

ESTABLECIDO EN 1877

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO," Guatemala

DIRECTORES:

Stanley Mac. Nider. Guillermo Aguirre. Carlos Salazar.

GERENTE: Carlos B. Pullin.

CORRESPONSALES EN EL EXTERIOR:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin' Banks, Ltd., Bariog Bros & Co., Ltd., London Bank of Mexico and South America, Limited; ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía, Barcelona; J. Raoul Noe, Sevilla; PARIS: Mallet Freres & Co.; HAMBURGO: C. H. Donner; ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán; ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco, y la International Banking Corporation S. Francisco; MEXICO: Banco Central Mexicano.

Capital Suscrito	$2.000,000.00
Fondo de Reserva	1.687,000.00
Fondo para Eventualidades	518,109.36

AGENCIAS:

Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

ENERO DE 1914

Traducciones y extractos de la prensa Extranjera—III

LAS NOTICIAS DE MEJICO
UNA DECLARACION DE HUERTA

Jamás presentaré mi renuncia, ha declarado el General Huerta: "Wilson y yo estaremos ambos en los infiernos antes que me decida a renunciar," ha dicho Huerta a un Americano que recibió en el Palacio Nacional. En adelante no tomaré en consideración propuesta alguna para dejar la presidencia.

Hubo un momento cuando hubiera presentado mi dimisión al que me la hubiera pedido, pero ya no la daré. No es cuestión de orgullo ni de amor propio ni de ambición, sino es cuestión de deber. Qué sabe Wilson de la clase de Gobierno que apetece este pueblo? El no ha tomado en cuenta que la vida de Méjico, como la de la serpiente se encuentra en la cabeza. Y será preciso arrancar esta cabeza del tronco para suprimirme a mi o a mi gobierno. Se dice que ya no tengo dinero. Los que eso pretenden no se saben lo que dicen. Eso solo comprueba lo poco que aquellos que hacen circular ese rumor, saben de los recursos de Méjico. ¿Sabe Ud. cuantas haciendas contiene Méjico? Setenta mil y todas de gran importancia. Cada una puede contribuir 5,000 pesos o sea 2500 dollars que hará el total de 350 millones de pesos ($175.009.000) que podré recoger al momento que lo de desee. Mi gobierno está lejos de la bancarrota; que los banqueros de Europa nos prestan dinero o no, poco nos importa.

LA PROBLEMA DE LA TUBERCULOSIS
UN DESCUBRIMIENTO IMPORTANTE POR UN CIENTIFICO FRANCES

El doctor Roux, director del Instituto Pasteur ha dado cuenta a la Academia de ciencias de un descubrimiento de M. F. Marino, un bacteriologista del Instituto, que modifica por completo las condiciones del problema de la curación de la tuberculosis. M. Marino ha logrado comprobar que todos los gérmenes que se multiplican con rapidéz en las condiciones normales están destruídos al someterles por diez o quince días a una cultura del bacilo viejo de tuberculosis. Los experimentos han comprobado que las culturas del bacilo de la tuberculosis producen una toxina que mata todos los demás microbios. Algunas gotas de una cultura de 40 a 50 días mexclados con cualquiera otra impiden en esta el desarrollo de todo otro germen.

M. Marino ha logrado aislar este tóxico y ha hecho constar que es enteramente distinto de los demás tóxicos conocidos y notablemente de los de la difteria y el tétano. Resiste la acción del calor. No se neutraliza por los sueros anti-tuberculosos ni por los sueros ordinarios de la sangre. Los primeros le afectan menos que los segundos.

Llevando más adelante sus experimentos, M. Marino ha comprobado que este tóxico introducido en un organismo animal no incita la formacion de un anti-tóxico. Por lo cual él deduce que en esto consiste la ineficacia de cuantos sueros y vacunas se han preconizado hasta ahora para la curación de la tuberculosis. (Del Courier des Etats Unis de enero 10 de 1914.)

OTRO DIRIGIBLE QUE EXPLOTA.

Viene a añadirse a la serie de desastres snfridos por la naciente flota aérea de Alemania, el infiamarse el Zeppelin "LH" mientras evolucionaba a 300 metros de altura el I0 de Octubre de 1913 llevando a bordo varios oficiales de la marina de guerra, a la cual pertenecía este dirigible.

El "L H" de Isharmeschal con rumbo a Berlín, ciudad que dista muy poco de la primera, y todo parecía auunciar un viaje feliz, cuando de pronto se dejó oir una explosión, procedente, según se cree, de los motores instalados en la góndola del centro.

A ello sigió una gran llamarada que infiamó todo el dirigible, quemando en un instante la parte de lona y los *"ballonnets."* Mientras la nave descendía rápidamente ocurrió una segunda explosión más violenta que la primera, causada por la tonelada de gasolina que se llevaba en los depósitos de combustible. Esta completó la destrucción del dirigible más moderno que poseía Alemania quedando reducido a una masa humeante que ocultaba los cadáveres de la desgraciada tripulación. Veintisiete víctimas causó esta catástrofe, entre las que se cuenta el comandante Behuesh, de derrota que fué del yate imperial "Hohenzollern" y amigo muy querido del Kaiser.

Debe hacerse notar que se construyó el "L H" para reemplazar ',L L" destruido por un temporal en las costas de Heligoland durante la noche del 9 de septiembre, perdiéndose catorce vidas. El "L H" era un tipo superior y se le consideraba capaz de cruzar el Atlántico. El fin tan prematuro que ha tenido demuestra lo mucho que aun debiera perfeccionarse el dirigible, antes de que se pueda aceptar como medio práctico para navegar por el aire.

El efecto producido por esta desgracia ha sido muy grande no solamente en Alemania sino en toda Europa. Bélgica que se disponía a emplear en maniobras aéreas los dos dirigibles qne posee, decidió dependerlas y tanta desconfianza inspira hoy este tipo que la misma nación ha desistido de adquirir los dirigibles que había encargado a la casa Zeppelin.

"LA FORTUNA" Venta de artículos del país a los mejores precios de la plaza. —5a. A. S. 66 "La Placita"—

Banco de Guatemala

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

Dirección Cablegráfica:

"GUATEMALA," Guatemala.

Códigos en uso: A. B. C. 4a. 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Union Bloomer; Pibco.

ESTADO SEMESTRAL 31 DE DICIEMBRE DE 1913.

CAPITAL AUTORIZADO	$10.000,000.00
CAPITAL SUSCRITO Y TOTALMENTE PAGADO	2.500,000.00
FONDO DE RESERVA	6.123,260.95
FONDO PARA EVENTUALIDADES	2.000,000.00

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

New York, Amsinck & Co.; Messrs J. W. Seligman & Co.,; y The National City Bank of New York.—San Francisco: The Anglo and London Paris National Bank of San Francisco.—New Orleans: Whitney Central National Bank.—Paris: Messrs de Neuflize & Cía.—Londres: Deutsche Bank (Berlin) London Agency y Messrs A. A. Ruffer & Sons. —Hamburgo: Deutsche Bank Filiale Hamburg; Messrs L. Behrens & Sohne; Messrs Sehroder Gebruder & Co.; y Mr. Carlo Z. Thomson.— Madrid: Señores García Calamarte & Co.—Barcelona: Banco Hispano Americano y Séñores García Calamarte & Co.— Roma: Banca d'Italia; Milán: Crédito Italiano.—México: Banco Nacional de México.

AGENCIAS:

Antigua: José Troccoli; Escuintla: Rafael L. Gavarrete; Cobán: Ricardo Sapper; Coatepeque: Máximo Stahl & Co.; Lívingston: Ferrocarril Verapaz; Mazatenango: Carlos Mirón; Ocós: Ferrocarril de Ocós; Retalhuleu: Noltenius & Co.; Zacapa: Samuel Ascoli & Co.; Pochuta: C. Mirón; Salamá: Ernesto Boesche; Juti pa: Julio Drago.

DIRECCION:

D. B. Hodgsdon. José R. Camacho. Adolfo Sthal.

C. GALLUSSER,

Gerente.

Chocolates y Cafés ---Aguirre & Durán

LA SEMANA

APUNTES DE ACTUALIDAD

El Carnaval, aunque no muy animado, ni como era de esperar salió ya de su paso; con él se celebraron varios bailes de máscaras por los diferentes clubs que existen organizados en la capital: Alemán, Gay, Berta, Social, etc., que resultaron animadísimos, sobresaliendo los cuatro ante dichos, por su regia presentación y por su selecta concurrencia. Fueron horas de verdadero placer las que en sus salones discurrieron.

* * *

En teatros y salones de espectáculos cundió la animación hasta su grado máximo con gradaciones notables: se empezó por una insignificante serpentina y por final un bolo de..... vértigo. En la plaza de Toros; el domingo, que fué el único día que se dejó abrir, si estuvo animado culpa fué del tiempo y no de los que allí estaban. En las calles ni fu ni fa. Mascaradas, en casa .... y nada más.

* * *

El sábado tuvo verificativo, en Palacio, el banquete que en honor de la Excma. Señora de Meléndez ofrendó el Excmo. Señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera, Presidente Constitucional de la República. Fué el acontecimiento social más notable: en él se reunió lo más sobresaliente en diplomacia, política, letras, etc. Tomaron la palabra, el señor Doctor don Luis Toledo Herrarte, Ministro del Exterior, ofreciéndolo en nombre del señor Presidente, del Gobierno y de Guatemala; y el señor Doctor Meza, Ministro Plenipotenciario de El Salvador, contestando en nombre de la Señora de Meléndez y de aquella República.

* * *

Nota de duelo general fué el trágico fin del conocido industrial don Federico Ocampo, hermano político del Señor Presidente Estrada Cabrera. Sus funerales fueron una clara protesta de dolor y sentimiento y una manifestación de duelo: numerosa y selecta concurrencia asistió a ellos para patentizar su aprecio por quien fué en la sociedad uno de sus más correctos caballeros y la viva adhesión al Señor Presidente de la República.

* * *

Falleció don Francisco Montenegro Flores miembro de una distinguida familia.

* * *

El domingo se verificó el 59° sorteo ordinario de la Lotería del Hospicio; el gordo era de $40,000.00 y cayó en el número 6,634, también había varias suertes gruesas.

* * *

Verdaderas bromas de carnaval fueron las funciones de esos días en el teatro por la Compañía Esperanza Iris. Ojalá que no siga de broma,

José I. Juárez
ESTABLECIDO EL AÑO DE 1900
8ª Avenida Sur, No. 11.—Guatemala
Especialidad en Camisas y Calzoncillos a la Medida.
Artículos para Caballeros: Camisas, Cuellos, Puños, Corbatas, Tirantes, Calcetines, Pañuelos, Mancuernas, Botones, Etc.
PRECIOS BAJOS. ENGLISH SPOKEN.

El Palacio de Muebles
¡Preciosos Amueblados!
6a. Avenida Sur Nº 21. esquina II C. Oriente
D. WEISSMAN

La semana—II.

* * *

Del agrado del público resultó la representación de "Las Mujeres Vienesas," del inspirado Lehar; es una opereta que llama efectivamente la atención y en la que la Compañía estuvo muy acertada.

* * *

Para hoy sábado está anunciada la función de gala a beneficio de la encantadora y genial artista señora Iris, poniéndose en escena "La Poupee," 2º y 3º actos, 2º acto de Eva, un entremés de los Hermanos Quinteros y varios numeros de música y canto. Como a sus muchos méritos, Esperanza tiene el de la simpatía, no dudamos que su función de gracia, sumará un éxito más en su carrera.

* * *

Se han verificado con satisfactorios resultados, varios vuelos.

* * *

Un tío con toda la barba, un tal Montes, cometió el execrable crimen de violación de menores. Es ya del dominio del público y nos abstenemos de hablar de él.

* * *

Se unieron en matrimonio el Doctor don Nemesio Moraga y la señorita Raquel Godoy.

* * *

En todo el Carnaval, El Teatro Variedades invadido por numerosa y selecta concurrencia, fué un continuado vértigo de placer y de alegría; de modo tal, que ni siquiera se prestó atencion a las películas que se proyectaron, mucho menos darse cuenta de su indiscutible mérito de atracción y novedad.

Una preciosa chiquitina vino al mundo a llenar de gozo y alegría el hogar de los apreciables y distinguidas esposos Señores Licenciado don Eduardo Saravia y Señora

Al consignarse dicha nueva, enviamos nuestra sincera enhorabuena a los contentos papás por la primogénita; y a ella le deseamos que la eterna felicidad sea su inseparable compañera.

* * *

Han venido y por algun tiempo serán nuestros huéspedes los distinguidos periodistas norte americanos Señores Anita E. Bayer é Ingeniero Coronel J. Bascon Jones, quienes desean hacer un estudio completo de nuestra exhuberante región y formar varios libros, en inglés y español, conteniendo toda clase de datos.

* * *

Procedente de los E.E U.U. se halla el atractivo e inteligente Representante de Casas Extranjeras, señor don Francisco Jiménez.

Al saludarlo, le deseamos grata y lucrativa permanencia entre nosotros.

GRAMATICA CASTELLANA

por Manuel Cabral.

De venta en la la Tip. "El Jardin."

TALLER ELECTRO-GALVANICO DE JULIO ARROYO P., 7a. Avenida Sur, número 35.—Se Niquela, Dora y Platea toda clase de Armas, Instrumentos Quirúrgicos, Accesorios para Carruajes, Objetos de Fantasía y Cubiertos.—Se garantiza Brillo y Duración igual al de los Trabajos Extranjeros.

EL INDICADOR COMERCIAL

DE GUATEMALA.

ESPAÑOL. - - - - - - - INGLES.

DIRECTORIO QUE SE PUBLICA POR ENTREGAS MENSUALES Y DE HOJAS CAMBIABLES, QUE REGISTRA LA INFORMACION COMERCIAL MAS COMPLETA DE LA REPUBLICA

PARA ANUNCIOS Y SUSCRIPCIONES DIRIGIRSE A LA OFICINA: 6ª AVENIDA NORTE NUMERO 5D.

Gran Fábrica

de Ladrillos de Cemento y Taller de Modelación

5a, Avenida Norte, Número 55.

Ofrecemos el mejor material y los dibujos más artisticos. Siempre hay gran existencia. Garantizamos la solidez Precios bajos.

Sección de Agricultura e Industria

LA MAQUINA MOTRIZ MODERNA

Entre las condiciones que debe reunir una máquina motriz destinada a la exportación, ninguna es tan indispensable como la seguridad de funcionamiento. No es necesario enumerar las continuas averías que son muchas veces imposibles de reparar ni los trastornos frecuentes que a veces motivan suspensión de trabajo, debidas estas averías de máquinas imperfectamente construidas o con complicaciones inútiles en los mecanismos. Otro requisito de gran importancia que tienen que tener las máquinas al comprarlas, es que haya sido sometida a concienzudo examen en la casa constructora. Porque es de absoluta necesidad que las máquinas que se deben instalar en puntos apartados de los centros de comunicación, y que se deben manejar por personas medianamente hábiles y también sin conocimientos de mecánica; sean probadas minuciosamente en sus órganos más importantes y en su conjunto, antes de dejar los talleres de la fábrica, conviene también al comprador que no esté precisado a ponerse en comunicación con varias fábricas y que pueda encargarse del servicio de la máquina al persoual que tiene a su disposición; el que no es siempre experimentado. A todas estas exigencias y a otras necesidades responde muy llenamente la moderna semifija y locomóvil de vapor recalentado que constituye la máquina motriz ideal para la exportación. En esta máquina; su mecanismo es colocado sobre el caldero o generador tubular de vapor, de modo que ocupe el menor espacio posible; con lo cual se consigue una utilización muchísimo mejor del calor; quedando reducidos a su mínimo los gastos de instalación de cimentación y servicio; todas cuyas circunstancias forman de lá máquina semifija la fuerza motriz más económica del presente. La casa Heinrich Lanz de Numheim ha contribuido en Alemania al desarrollo y perfeccionamiento de la industria constructora de semifija y locomoviles de vapor recalentado, La popularidad y aceptación que han alcanzado las semifijas y locomoviles Lanz están demostradas por una estadística publicada recientemente; por la cual se ve que la producción de esta fábrica ha ido aumentando de año en año hasta llegar a alcanzar el doble en el último decenio. En 1912 suministró entre semifijas y locomoviles 2,393 máquinas de vapor. La cifra total de las que lleva vendidas hasta diciembre de 1913 pasa de 33,000 que desarrollan una potencia total de más de 1.300,000 caballos efectivos de fuerza. En los talleres de la casa Lanz se construyen máquinas de vapor para usos agrícolas e industriales, desde la pequeña locomovil de 4. 4. P. hasta la gigantesca y semifija de vapor recalentado de 1.000 4· P. como del modelo que tan poderosamente llamó la atención en la Exposición Universal de Bruselas, y que era entonces la mayor del mundo. Los progresos de esta fábrica se deben en gran parte a la tan importante como afortunada adopción en sus máquinas de la distribución por válvulas sistema Lenz, de la que ha adquirido todas las patentes relacionadas en la construcción de semifijas y locomoviles, asegurándose así la aplicación exclusiva en ellos del acreditado mecanismo distribuidor. Se sabe que la distribución por válvulas se distingue por la sencillez de su construcción y por su funcionamiento regular y absolutamente seguro. Parece creado exprofesamente para las elevadas temperaturas del vapor recalentado. Por una serie de ensayos oficiales y por repetidas pruebas hechas por eminentes autoridades en la materia, se ha demostrado que las semifijas y locomoviles LANZ de vapor recalentado y dotadas de válvulas para la distribución; dan notabilísimos resultados

CASA DE SALUD del Dr. T. Villa Haussler

6a. Avenida Norte, Número 8

Casa amplia y moderna, montada con toda clase de elementos de primer orden y con la cooperación de varios distinguidos Médicos y Cirujanos.
Tiene un departamento de Rayos X y electricidad a cargo del Dr. don Julio Bianchi.

PASTILLAS DE CUAJO
DE
Chr. Hansen

Las Pastillas de **CUAJO** son el preparado más concentrado que se encuentra, siendo siempre iguales; cada Pastilla está calculada para 50 litros de leche.

El precio es tan módico que ningún fabricante de quesos necesita reflexionar sobre el hacer uso de las Pastillas.

Las ventajas de poder conseguir un **Cuajo puro** y de confianza son tan grandes que superan mucho a su ínfimo costo.

DE VENTA
EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Representante General para Guatemala:
JORGE LANGHOFF

WITHE ROCK

Esta agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whisky, cognac o cualquier otro licor. El que toma **WHITE ROCK** no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente.

DE VENTA EN TODAS LOS
HOTELES, CANTINAS
Y RESTAURANTES, Y AL
POR MAYOR DONDE

Schwartz & Co.

CALLE REAL.

PELUQUERIA DE PARIS

6ª Avenida Norte, contiguo a "La Republica"

Montada a la última. Servicio y atención esmerados. Gran surtido de Perfumería fina. Massage. Teléfono. Rifa mensual gratis para los clientes.

Ceferino García Campollo

OFICINA DE COMISIONES Y CONSIGNACIONES

COATEPEQUE, Calle Real (al Poniente)

Despacho de carga por encargo a todos los puntos de la República, bajo condiciones sumamente equitativos.

Representaciones de Fábricas Manufactureras.
Informaciones Comercial s é Industrias.
Especial atención a la correspondencia.

Representaciones de Casas exportadoras de productos españoles.

COMPRAD EL NOVÍSIMO
LIBRO DE COCINA GUATEMALTACA
QUE ES EL MEJOR

TARIFA DE LOS
AUTOMOVILES
Taxicabs - Adler
$ 40 Hora

Después de las 7 p. m. 5 personas o menos
$ 50 por Hora
EMERSON GARAGE, Sucs.
Teléfono Número 1076.

Tarjetas
de Visita
en la
Tip. El Jardín.

PARA DOLORES
DE CABEZA
"Neuralgia"

SASTRERIA
CENTRO de MODAS
de Ernesto C. López M.
6ª AVENIDA SUR, NUMERO 31.

Especialidad en trajes a la medida, según los últimos modelos.
Corte Americano é Inglés.
Gran surtido de trajes hechos.
TELÉFONO.

LA MAGNOLIA
9ª Ave. Norte, Nº 12

Establecimiento de primer orden para todo lo concerniente al ramo de Floricultura.
Teléfono
1036

mediante un simple recalentamiento de vapor lo que toca al consumo reducido de vapor y combustible por caballo efectivo hora.

Este adelanto que acabamos de señalar forma una importancia extraordinaria porque quedan radicalmente suprimidos los riesgos y desventajas técnicas que ofrece a menudo el empleo del recalentamiento múltiple.

Otro carácter distintivo entra estas semifijas y locomoviles de la "Casa Lanz" y las similares de otras casas; es su disposición particular en su construcción. El mecanismo en las Lanz está montado sobre la caldera pero la máquina y la caldera no están remachadas una sobre otra como inseparables sino que forman dos partes independientes una de otra. El asiento del árbol motor está sobre un sillón de apoyo que permite su acomplemento rígido y directo y por consiguiente casi sin pérdidas a un dinamo a una trasmición o a una prolongación del árbol. Otra ventaja de esta disposición consiste en la posibilidad de rendir independientes de sus propias calderas, durante la producción de vapor a varias semifijas instaladas en una casa común de máquinas. Se ha adoptado en sustitución de los prensa estopas común de guarnición metálica Lanz, que es muy ventajosa y asegura un funcionamiento de la máquina Lanz que es irreprochable. Debido a su construcción esmerada; a su funcionamiento seguro y altamente económico, las semifijas y locomoviles Lanz han tenido numerosas aplicaciones como máquinas motrices para toda clase de industrias entre las cuales se citan las fábricas de electricidad donde se acoplan directa y rígidamente con las máquinas eléctricas; estaciones de distribución de aguas; aserraderos, minas, cervecerías, canteras, tejerías, plantaciones, etc.

Por su construcción tan sencilla pueden quemar en sus hogueras diferentes clases de combustibles como carbón, leña, caña de azúcar, cáscaras de arroz y café etc. Estas máquinas Lanz han tenido aceptación en todas las partes del mundo: Africa, República Argentina, China, Japón, Indias y otros países de ultramar.

Como importancia de la casa se puede citar lo siguiente:

La Fábrica ocupa 410,000 metros cuadrados.

La Calderería ocupa una superficie de 250 metros de largo por 80 metros de ancho; en esta caldería pueden construir 250 calderas por cada mes. En la Fábrica se ocupan actualmente 5,000 entre obreros y empleados y está conectada con los ferrocarriles del estado mediante una vía de 15 kilómetros de largo en la que se utilizan locomotoras y 95 vagones de propiedad de la fábrica.

"EL AHORRO MUTUO" Institución Propagadora de Ahorro

Autorizada por el Gobierno.

Emite pólizas para formar MIL PESOS CADA UNA, mediante pequeños depósitos mensuales que ganan interés, dentro del tiempo que el ahorrante se proponga acumular.

MENSUALMENTE SE SORTEA UNA POLIZA Y SE CANCELA, MEDIANTE EL PAGO DE **$1,000** AL AHORRANTE FAVORECIDO.

Da dinero a interés a cortos y largos plazos, en la forma corriente, con amortización de capital e intereses, y en otras formas ventajosas para los clientes, con garantía hipotecaria de casas en la capital, de Acciones de Bancos y otras empresas serias y formales y con garantía de sus mismas pólizas.

Para la Suscripción de Pólizas Pídanse Prospectos.

GUATEMALA—Esquina opuesta al Carmen.

R. E MONROY, GERENTE.

Antipalúdicos "La Moderna"—Farmacia "La Moderna," Guatemala, 8a. A. S., No. 2.

Banco Americano

DE

GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895

Capital Autorizado	$5.000,000
Capital suscrito y totalmente pagado	4.000,000
Fondo de Reserva	1.530,000
Fondo para Eventualidades	1.500,000
Fondo de previsión para cambios	150,000

DIRECTORES:

Juan Brackmann. B. K. Pearse. S. Delgádo M.

A. BICKFORD,

GERENTE.

Diciembre de 1913.

Sección de agricultura e industria—III.

Indicador de Icebergs.

Sobre todo después del desastre del "Titanic" inteligencias privilegiadas pensaron en inventar instrumentos que avisen la proximidad de *icebergs* en el que se pudiera confiar sobre todo al pasar por *Newfomdlad* y otros pasos peligrosos. William H. Bristol ha inventado un aparato que promete llenar la necesidad por tanto tiempo sufrida. El aparato es sencillísimo y está dispuesto de manera que se puede apreciar su estado en cualquier tiempo. Este detector se funda en el fenómeno del part-ermoeléctrico. Es así: cuando dos medios anillos de metales diferentes se unen, y unode los puntos de contacto se calienta o se enfría repentinamente, entouces se produce una débil corriente que dura mientras los puntos de contacto opuestos adquieran la misma temperatura: la sensibilidad y la potencialidad de un par termoelétrico depende de la naturaleza de los dos metales asociados: la fuerza de esta corrieute se puede aumentar empleando un número de pares y un grupo de estos destinados para un solo servicio es lo que se llama una termopila. Para conseguir uu impulso electrico suficiente Mr. Bristol emplea un termopila que se coloca debidamente debajo de la linea de flotación del navío y en lugar en el que sufra prontamente las menores diferencias de temperatura del agua que está a distancia.

Aunque parece sencillo los elementos propios de los pares electricos han sido hallados solamente después de muchísimos experimentos hechos por Mr. Bristol En los ensayos gechos al laboratorio, el aparato de Mr. Bristol marcó diversos y muy notables cambios de temperatura hasta de un quinto de un grado Fahrenheit y es esta una sensibilidad tan delicada como la que en la práctica ordinariamente se requiere. Hielando el estremo desnudo de la termopila se puede aumentar el período de su trabajo. El aparato en su objeto primordial es destinado a señalar las repentinas variacioues que sufra la temperatura del agua del mar.

Cuando el impulso de la corriente es producido por el frío se encieude una lámpara roja y suena con agudez una campanilla. Cuando la corriente es impulsada por el calor se enciende una lámpara verde y la campanilla da un sonido apagado.

Lamparitas y campanillas se conectan con la termópila en el cuarto del piloto por medio de alambres.

La importancia de este descubrimiento será pronto apreciado por los marinos y cuando las pruebas oficiales den los resultados que se espera de ellas se adoptará por las compañías de los grandes transatlánticos

Pidan Chibolas "SANITARIS," La mejor agua mineral artificial "La Chibola' Fabrica de Bebidas Gaseosas

Teatro Variedades

Mañana domingo 1º de marzo de 1914

——TARDE Y NOCHE——

ESTRENO DE PELICULAS DE ALTA NOVEDAD Y MERITO

Las últimas creaciones cinematográficas.

Con previa licencia para el juego.

Próximamente continuación de la

—— QUINCENA DE DIAMANTES ——

Antes de vender sus Acciones de Banco, sírvase consultar a la Oficina de Negocios de CARLOS BRAUN VALLE, 7a. Avenida Sur, No. 12, Bajos de la Continental.

☞¡LAS MEJORES Y MAS BARATAS! son siempre las Cervezas de la

C VE CERIA CENTRO-AMERICANA

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $5.00:

las de esta afamada Cervecería VALEN MENOS DE LA TERCERA PARTE

Sus precios son los siguientes:

	Doce ½ botellas.	En las tiendas menudeo ½ bote a.
Marca "Doble" (Viñeta roja, cruz blanca)	$10.00	8 reales
„ "Gallo" (Lager Bier)	15.00	12 „
„ "Fraile" (Baviera)	15.00	12 „
„ "Cabro" (Bock Bier)	15.00	12 „
„ "Moza" (Extracto de Malta)	15.00	12 „
„ "Marzen" (clara y oscura)	17.00	14 „
Cerveza en barril litro (blanca o negra)	2.00	8 „ el vaso.
Cerveza en pichel	2.50 cada uno.	

TODO HOTEL, CLUB Y TIENDA de buen crédito que desee complacer a sus clientes, debe vender estas CERVEZAS

Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su sabor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de TRES A CUATRO BOTELLAS de estas excelentes Cervezas NUESTRO HIELO CRISTALINO fabricado con agua químicamente pura, destilada a vapor, ES UNA GARANTIA PARA LA SALUD. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una CERVECERIA MODERNA, semejante a las mejores FABRICAS EUROPEAS.

NOTA—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósito de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

RAFAEL YELA, 10a. Av. Sur, No. 54.

Taller de Herrería y Fundición de Hierro y Bronce

Colocación de Cañerías, Inodoros, Lavadores y Bombas Hidráulicas.

Para los destiladores y salineros se hacen bombas de bronce.

7

- Calzado Bueno y Barato -

EN LA

FABRICA DE WENCESLAO ALBUREZ O.

Calle Real de la Libertad, frente al Amate.

10

MAX PAETAU & CIA.

GUATEMALA, C. A.

APARTADO 142.—DIRECCION CABLEGRAFICA "PAETAU"

AGENTES GENERALES de casas Europeas y de los Estados Unidos del Norte para toda la América Central, Panamá, Colombia y Venezuela.

IMPORTACION --- EXPORTACION

10

ALMACEN LA CAMPANA

9ª AVENIDA SUR NUM. 2

TELEFONO NUMERO 271

SURTIDO COMPLETO EN ARTICULOS DE PELTRE, LOZA Y CRISTALERIA. INODOROS, BAÑOS Y LAVADORES.

Sección de consultas:

Señor Don J. M. L Industrial.

Correspondemos a su pregunta sobre algunos datos sobre el arte de dorar. Si deseare ampliarlos puede pasar a nuestras oficinas donde pondremos a su disposición la obra de donde hemos traducido y extractado la información que hoy le rendimos.

Nos complace que halle Ud. oportunidad de hacer efectiva la oferta que La Actualidad ha hecho a sus suscriptores sobre información de todo género.

EL ARTE DE DORAR

El arte de dorar ó de cubrir de oro los artículos de menos valor fué practicado por los Ebreos, Egipcios, Romanos y otros.

Se pueden clasificar los métodos modernos de dorar bajo tres categorías; (a) el método por el cual se fijan encima unas hojas delgadas de oro por medio de alguna sustancia adecuada; (b) por la aplicación de metal finalmente pulverizado en lugar de la hoja; (c) por procedimientos químicos o electro-químicos.

Los procedimientos de los fabricantes de marcos de cuadros y de los encuadernadores de libros son típicos del uso de la hoja de oro; mientras que el uso del oro pulverizado se acostumbra principalmente para el adorno de porcelana, loza etc., etc.

Para el dorado-eléctrico, o platendo de oro se deposita el oro en una corriente eléctrica que se obtiene de un termo-pila, un dinamo o generalmente de una batería.

En primer lugar se debe limpiar enteramente de grasa los artículos que se van a dorar, metiéndolos en una solución de potasio hirviendo y hay que quitar de la superficie el óxido o moho. Con este fin se meten los artículos de bronce, plata alemana o cobre en ácidos fuertes y después se los lavan. Artículos de aleas metálicas plomo, estaño, zinc o peltre han de ser cubiertos en primer lugar de cobre o bronce antes de meterse en la solución de oro.

Esta se podrá preparar de dos modos; (1) pasando una corriente por una solución caliente de cianuro de potasia (1 lb al galon de agua destilada) consistiendo los electrodos de planchas de oro suspendidos por alambres de platina; o disolviendo 1 onza de cianuro de oro y 4 onzas de cianuro de potasio en un galón de agua destilada. El primer procedimiento hay que continuarlo hasta que una onza de oro más o menos haya sido disuelta por el cianuro. Esto se podrá averiguar facilmente pesando el anode y el cathode. Se suspenden los artículos en dicha solución por medio de alambres de platina, o si sean pequeños se los coloca en receptáculo perforado de loza. En seguida se les conecta con el polo negativo de la batería. El anode consiste en una plancha de oro que debe ser del tamaño de la superficie de los artículos o aun más grande; y se conserva la solución con una temperatura de 90°–130° F. agitándola de continuo. Habiendo obtenido el espesor suficiente de depósito, se lavan en agua los artículos y se les seca poniéndolos en aserrín caliente.

CAFETALERO

Se sirve Ud. preguntarnos lo que significa con relación al negocio del café técnicamente la palabra "valorización."

Nos es grato informarle en las líneas que siguen:

El exceso de producción cafetera del Brasil dió lugar a que, abarrotados los mercados y roto el equilibrio entre la oferta y la demanda, bajará el precio del artículo hasta el extremo de llevar a los cosecheros a dos dedos de la ruina. Intervinieron los Gobiernos de los Estados interesados y reconocieron en primer lugar la necesidad de adoptar un plan común para *valorizar* o dar valor al café. Los de San Pablo, Minas Geraes y Rio de Janeiro, celebraron en febrero de 1906 el *Convenio de Toubaté*, que fue modificado en Bello Horizonte, en julio del mismo año, y contiene todo el plan de *valorización*.

Para realizar este plan se estableció un derecho de exportación de 3 francos por cada saco de café de 60 kilos, derecho que fue elevado a 5 francos en agosto de 1908; se gravó con impuesto virtualmente prohibitivo toda siembra nueva que aumenta las plantaciones; se limitó la exportación a

Casimires, Cuellos, Camisas

Acadan de recibir Gustavo Oetiker & Cº en la 6a. Av. Sur No. 13. Calle Real.

ALMACEN "EL ANCORA"

9.000,000 de sacos para 1908 1909, 9.500,000 para 1909 1910 y 10.000,000 para 1910 1911 y años sucesivos y se hicieron cuatro empréstitos por valor total de 22.000,000 de libras esterlinas, desde 1906 hasta 1908. Con el producto del derecho de exportación y de los primeros tres empréstitos se compraron grandes cantidades del café, a fin de evitar que llegaran a los mercados del Exterior y extremaran la oferta en detrimento de los precios y con el último empréstito se pagaron los primeros, quedando toda la deuda reducida a una sola. Y así que en 1908 pudo tener el Gobierno de San Pablo una existencia de 8.474,623 sacos de café.

Cuando se contrató el último empréstito (15.000,000 de libras exterlinas,) se estipuló que el café en existencia sería entregado para su liquidación gradual, como garantía colateral del empréstito, a una Junta llamada *Comité de Valorización* y compuesta de siete miembros: cuatro nombrados por los señores J Henry Schroder & Co., de Londres: dos por la *Société Générale de París*, y uno por el Gobierno del Estado de San Pablo. Este último tiene derecho de voto con efecto suspensivo sobre los acuerdos del Comité, hasta la decisión del Banco de Inglaterra. Los señores J. Henry Schroder & Co. y la *Société Générale de Paris* son, con el Banco de París y los Países Bajos, los prestamistas; y por tanto no es de extrañar que se le acordara el derecho de nombrar la mayor parte del Comité. La misión de éste fué definida así.

"a) Pagar y liquidar por mediación de sus banqueros todo fondo o parte de fondos adeudados por avances hechos sobre el café del Gobierno, librándolo así de todo gravamen.

"*b*) Pagar, por mediación de sus banqueros, todo aseguro, almacenaje y demás gastos referentes a dicho café; y

"*c*) Liquidar el mismo café a nombre y por cuenta del Gobierno de San Pablo, de la manera siguiente: 5,000,000 sacos en 1909-1910, 600,000 en 1910-1911, 700,000 cada uno de los años sucesivos."

Además, quedaba autorizado para vender en cualquier año mayor cantidad de la convenida, siempre que lo requiriesen las necesidades del consumo y que el precio no fuere menor de 47 francos los 50 kilos por el tipo Santos número 4.

El café perteneciente al Gobierno y manejado por el Comité está distribuido entre El Havre, Hamburgo, Amberes, Marsella, Rotterdam y otros puertos europeos. En Nueva York hubo una buena cantidad hasta 1912, año en que fue liquidada para evitar dificultades con el Gobierno americano, debido a la campaña iniciada por el ex-Attorney General Wickersham contra lo que han dado en llamar *Trust del Café*.

El Comité se reúne en enero, en Londres, fija la cantidad de café que ha de venderse en cada país, realiza la venta y toma las demas medidas que sean de su competencia, hasta el año siguiente y hasta que se haya realizado todo el café a su cargo y esté pagado el empréstito último.

En esto consiste pues, la campaña de *valorización* y a lo dicho se concreta la acción del Comité mencionado.

Jabon Curativo CRISTOBAL
EL PREFERIDO DE LAS FAMILIAS
PERFUME DELICIOSO
GASTO ECONOMICO
El Jabón de las familias
De venta en las farmacias y en los almacenes "La Pipa" y "La Pan Americana."
Para pedidos dirigirse a LANGHOFF Y BUHLE,
GUATEMALA.

BLANDOS

Hay en el mundo individuos que tienen el corazón más blando que un queso de mantequilla y que la más insignificante desgracia ocurrida les pone el alma tan tierna como un guineo manzano de la última recolección. Estos individuos sienten más la desgracia ajena que la propia.

Tengo yo un amigo que es el prototipo de la sensibilidad y de la terneza; en cuanto el vecino, porque sopla norte, se siente con grippe, él en seguida corre y avisa a un especialista en enfermedades de la garganta y sin más ni más empieza a enviar al domicilio de aquel todas las bebidas, pastillas, píldoras y pomadas que él calcula que sean de efecto en el caso.

El otro día me tropiezo con él por el callejón de Dolores, con cara de Heráclito y suspirando más que un violoncello en manos de Zaltrón.

—¿No sabe Ud. la desgracia mi amigo Butibamba?

—¿Cuál es ella, mi buen don Jeremías?

—¡Ay! Una desgracia terrible.

—¿Subió más la carne, murió el tren de aseo, abre otro abono la Compañía Iris? ¿Qué es don Jeremías, qué es?

—Ud. no lo sabe bien; ¡Una verdadera catástrofe! ¡Ay, qué desgracia, qué desgracia!

—Pero hable Ud. señor mío, que me tiene más intranquilo que si estuviera en Chihuahua.

—Horrible, amigo; horrible. ¡Mi gran amigo, mi hermano, el laureado pintor Aceituno, el que había encontrado la modelo para hacerle los brazos a la Vénus de Milo, en una reyerta conyugal, la Casiopea de su mujer le dijo: "Lárgate de aquí pinturero, eres más malo pintando que Bravo" y como Ud. sabe que el peor de los pintores es Bravo, ¡figúrese cómo se pondría mi amigo con semejante insulto! Empezó a arrojar verde vejiga, sudaba tinta china y no es eso lo peor del caso, sino que para hacerle olvidar la ofensa, le invité yo un pastel; no había hecho más que probarlo y me dice: "No, Jeremías; temo que este pastel se me vuelva acuarela y creo que más que agradable me parecerá aguarrás." ¡Qué desgracia, qué desgracia! ¡Horrible, espantoso! .....

....Y se marchó con el alma echándo más ayes que si por un número se hubiese escapado de llevarse el gordo.

Y así va por las calles, contando a propios y extraños el tremendo caso.

Hoy, sin ir más lejos, entró como un torbellino en el Gran Hotel, exclamando:

—¡Oh, mujeres ogros: figuraos señores que el inmortal Aceituno, el nunca bien ponderado pintor de frascos, digo de frescos, bajo la dolorosa impresión de un grave insulto, anoche, creyendo que le comía a besos los menudillos a su mujer, se comió diez y nueve pomos de pinturas al óleo que tenía en su mesita de noche. ¡Y ahora, mi amigo tiene el estómago hecho un cuadro a espátula! ¡Horror; horror!

¿No es cierto que individuos como ese, con ese corazón, bien vale la pena de guardarles como éter? Quiera nuestra buena suerte que cada uno tropecemos con un sujeto igual: ¿para qué queremos más? Si nos parte como un melón un carro, ¿qué le hace que nosotros sintamos el dolor si ellos pagan las costas?

Pero el colmo sería acercarse a un personaje de estos y en actitud de Prometeo, decirle:

—Don Efigenio, estoy en un compromiso horrible; sáqueme Ud. de él; treinta mil pesos, una bicoca ¡o la deshonra! y si llega ese caso me destapo los sesos. Don Efigenio, por favor, ayúdeme, auxilíeme, sálveme.

Y don Efigenio después de enjugarse tremendos lagrimones, decir:

—Amigo, si llega ese extremo, invertiré la suma que me pide en sus funerales, y puede contar desde ahora, desde esta cuaresma, con una misa cada viernes en su sufragio.

CASPITINA.

"EL ARTE" 5a. Ave. Sur, No. 16.— Atiende todo pedido que le confíe en el ramo de Vidrios, Espejos y Fabricación de Marcos.
PASCUAL DUARTE

TALLERES HERLIHY

Fundición de Hierro y Bronce, Maquinaria, Herrería, Carrocería. Construcción y Reparación de Máquinas.

AGENTE de las principales Casas Extranjeras.

José Cáceres Oficina de Negocios e Informaciones.....
GUATEMALA, C. A.—6ª Avenida Sur, Nº 19A—Teléfono.

COMPRA Y VENTA de Fincas Rústicas, Casas, Sitios, Giros, Acciones, Oro, Plata, Valores, Pajas de Agua, Productos del País y Mercaderías en General.—Dinero a interés, Casas en alquiler, Cobros, Registro de Empleados bien recomendados.

Representaciones. Agencias y Consignaciones—English Spoken.

DENTOSALOL, el Mejor Detífrico—Farmacia "La Moderna,"—Guatemala, 8ª A. S, Nº 2

La Hija del Sr. Mahú

NOVELA ORIGINAL DE GUSTAVO GUESVILLER

(Continúa)

En esto se levantó, saludó y oblicuó hacia la puerta como si estimase haber dicho todo lo que tenía que decir.

—¿Y bien?, preguntó doña Luisa. ¿Por qué me hace usted esas confidencias, Sr. Drillar?

El carpintero se detuvo:

—¿Por qué? ...¡Ah, sí, es verdad!....

Se dió una palmada en la frente, como persona distraída que se da cuenta de un olvido.

—Señora, dijo.

Consultó otra vez el forro del sombrero y se inclinó ceremoniosamente.

—Señora, ahora que usted me conoce y sabe lo que valgo en la plaza, tanto en punto a dinero como en punto a probidad y buenas costumbres, yo...., yo celebraría que la señorita consintiese en ser mi esposa.

—¿Eh? ¿Como? exclamó doña Luisa irgiendo su majestad encolerizada.

Fué la última sublevación de la buena señora; y fué también la más sonora y la más abundante.

La mujer del Sr. Mahú se vengó cruelmente de los reproches que la hija del "comerciante en productos alimenticios," no cesaba de infligirle.

El infortunado Drillard, en tal circunstancia, representó el mísero papel del chivo bíblico que Israel cargaba de todas sus iniquidades, y tuvo que asumir todos los desdenes que la esposa del señor Mahú se atrevía a echar sobre su humilde origen.

¡Ah! aquello era el colmo de la desfachatez. Aquella proposición incongruente, infamante, estúpida, inimaginable, era el colmo de los colmos. Si Dios no la contiene, la señora de Mahú iba a estallar!

Asustado del fracaso, Drillard, vacilante, iba acercándose a la puerta. Pero la viuda se le echó encima, le cogió por el chaleco demasiado ancho y manteniéndole frente a frente con la indignación que le hacía echar espuma por la boca, gritó:

—¡Le prohibo a usted que se vaya! Le mando que se quede ¿oye usted? se lo mando yó! .....

Y a cada exclamación sacudía rudamente al pobre hombre.

¡Ah! ¿Se figura usted poder venir impunemente a injuriar a las personas en su casa y largarse luego sin esperar que le devuelvan la pelota? No, no, no.

—¿Yo injuriar a usted? protesto Drillard.

—¡Sí y de la peor manera! ¿Cómo? Porque el señor Mahú ha muerto víctima de la ciencia y mi Zizí y yo nos encontramos en una situación difícil, usted se atreve, usted, carpinterillo de tres al cuarto, se atreve a venir a pedir la mano de mi hija ....., ¡la hija del señor Mahú! No, la hija del señor Mahú no puede descender al extremo de llamarse la señora de Drillar..... ¡Vaya un nombre! ..... La hija del señor Mahú convertida en tendera!.... ¡Y en qué tienda!....¡en la de usted, Drillard!.... ¡No, repito que ese es el colmo de los colmos!

—Señora, insinuó el carpintero, mientras la viuda recobraba aliento, señora, sabe Dios que yo soy un hombre honrado y que.....

La Hija del Sr. Mahú—II.

—Calle usted, y no invoque el santo nombre de Dios, ¡no vaya a castigarle al instante arrancándole la lengua! ..... No, usted no es hombre honrado. ¿Se hubiera usted atrevido a pedir la mano de la hija del señor Mahú, si el señor Mahú viviese todavía y nadásemos en el bienestar y en la consideración de este hombre respetado? ¿Se hubiera usted atrevido? ¡No! ¡Por consiguiente, si hoy se atreve usted a hacerlo es porque somos desgraciadas y es la acción de un ente vil, cobarde y sin corazón..... .

Doña Luisa gritó en el pasillo:

—¡Zizí! ¡Zizí! ¡Baja en seguida!

A Drillard se le encendió el rostro.

—Señora, suplicó, por piedad, déjeme

Pero Sofía apareció y Drillard se cubrió el rostro con las manos.

—Mira este imbécil, Zizí; se atreve a pedirme tu mano.

La señora de Mahú cambió de tono y se echó a reir con una risa enorme.

Sofía se había estremecido ligeramente y la dulcísima luz que velaba en sus ojos se había avivado.

Drillard, separando las manos, dirigió hacia ella una mirada anegada en lágrimas.

Entonces Sofía murmuró:

—Sr. Drillard, usted sabe que una muchacha no tiene más voluntad que la de su madre.

—¿Me desprecia usted también, señorita? pregunto el carpintero.

Ella contestó suavemente:

—Sr. Drillard, yo no le desprecio a usted, ni hay que despreciar a nadie.

Pero la viuda de Mahú intervino.

—La señora Drillard..... ¡Vaya un nombre! ..... ¡Zapatero, a tus zapatos,, o lo que es lo mismo, Sr. Drillard, a sus cepillos! ¡Cómo! ¿Habría desechado más de mil pretendientes a la mano de la hija del señor Mahú? .....

Sofía miró a su madre con asombro. Comprendió que la buena señora, vuelta a sus imaginaciones fanfarronas, realizaba verbalmente quiméricas visiones.

—Habría desechado ingenieros, funcionarios del Estado, oficiales..... Y todo ¿para qué? ¿Quiere usted decírmelo? ¿Para que la hija del señor Mahú se llame un día la señora Drillard? Yo prefiriría ciento y mil veces que mi Zizí permaneciese soltera toda su vida.

No se había atrevido a decir "solterona."

Sin embargo hacía ya tiempo que el pueblo aplicaba este nombre algo burlón y melancólico a la señorita Sofía, y más tiempo aun que la muchacha se lo aplicaba a si misma.

Drillard se volvió hacia ella y le dijo

—Sin duda, señorita, he obrado como un necio. Pero juro a usted que su señora madre se ha formado de mí un concepto equivocado y que mi intención era buena Esto es lo que yo deseaba decirle antes de retirarme. Perdone, señorita, yo se lo ruego, perdone si mi petición ha herido su altivez..... y buen viaje, señorita.

Partió justo a tiempo para no prorrumpir en llanto delante de las dos mujeres.

Durante todo aquel día, Sofía estuvo pensativa y como lejana. Experimentaba un dulce asombro, consideraba los seres y las cosas con tierna simpatía y una nueva y grave alegría animaba el azul de sus ojos.

Comprendía que había sobrevenido un gran cambio en su vida y en su ser. Mejos dicho, lo sentía sin que hubiese sabido definirlo. Su corazón se hallaba menor frío, menos solo y la vida, por eso mismo

EL MEJOR SURTIDO DE

sueros orgánicos terapéuticos, vacunas y productos opoterápicos se encontrará en la

FARMACIA DE EDUARDO SARAVIA & CIA.

8 Avenida Sur número 3.

SUEROS:

Anti-diftérico. — Anti tetánico. — Anti-neumocóccico. — Anti-estreptocóccico. — Anti-gonocóccico—Poly-valente.—etc.

VACUNAS:

Viruela de Chantemesse preventiva y curativa contra la tifoidea, tifús, etc.

PARA GANADO.— Contra el antrax, el carbunclo — Sintomático, Inyección garrapaticida que cura la fiebre texana y bota la garrapata en 24 horas.

Inyecciones de vacuna y jeringas hipodérmicas para hombres y para animales.

le parecía menos fastidiosa, menos limitada a la mediocridad de las ocupaciones cotidianas.

Varias veces oculta detras de los visillos, miró el pequeño taller del carpintero. Luego tomó gusto, un gusto serio, importante y como cargado de responsabilidad moral—en mirarse al espejo. Y, recogida veía en su reflejo crecer la importancia de su personalidad nueva.

Aunque no practicaba la vanidad ridícula y feróz de su madre, Sofía no hubiera experimentado ninguna alegría en casarse con el carpinterito. Su satisfacción era de orden más general. ¡Por fin era amada, deseada y ella lo sabía! Por fin empezaba a desempeñar una parte de su misión terrestre, un deseo se había fijado en ella! Olvidada de los hombres hasta aquel día, criatura de carne hecha para provocar el deseo, se sentía felíz y altiva sencillamente porque al fin tenía conciencia de ser menos inútil en la tierra.

VII

¡Ah! ¡que cotidiana es la vida!

JULIO LANFORGUE.

Sofía se durmió con aquella felíz disposición de espíritu: volvió a encontrarla al dispertar, a la mañana siguiente y experimentó una alegría de muchacha. Sonreía con el corazón a la existencia porque veía que la existencia le sonreía a ella y alegremente reanudó los pequeños trabajos del día.

Sin embargo, aunque no dejaba tras sí cosa alguna que fuese apta para causar pena, no se halló exenta del dolor obscuro de la transplantación, porque, luminosos o sombríos, los años marcan en nosotros sus huellas con igual indiferencia Tanto si es la de la alegría como la del dolor, la costumbre nos hace echar raíces con la misma fuerza y, salvo, en el candor de nuestra juventud, cada partida, al mojonar la distancia irreparablemente recorrida, nos convida al duelo de los días que no volveremos a vivir.

Pero en la señorita Mahú, esta desagradable impresión duró poco. Sofía encontró sin esfuerzo la fé ingenua de su fresca juventud, abolió el pasado desabrido y, al borde de la madurez, hizo al desconocido porvenir la ardiente acogida de la esperanza.

En frente, el carpinterito trabajaba sin levantar la cabeza. Sofía creyó distinguir que tenía los ojos encarnados. Entonces compadeció sinceramente al pobre hombre que sufría por ella y se entristeció con deleite de su propia compasión. Se complació en desear que el destino reservase un consuelo a aquel amor desgraciado, se imaginó a Drillard casado, padre de familia y no conservando de ella más que un recuerdo melancólico pero imperecedero.

Esos cuadros de intimidad le hicieron verter dulces lágrimas; se esterneció con piedad y dió las gracias al cielo por haberle dado un alma tan generosa.

Sofía soportó con la misma serenidad indulgente todos los disgustos de la partida y las brusquedades del primo Aquiles y la incuria agitada y embarazosa de su madre. y el interminable viaje incómodo, a sacudidas, en esos trenes llamados de interés local que no ruedan más aprisa que las malas diligencias y. so pretexto de maniobras, estacionan indefinidamente en las estaciones perdidas en medio de los campos.

Después de ese penoso transporte por vía férrea, hubo que soportar otro en carri coche para llegar al humilde pueblo en que vivía el primo.... Estaba situado en la meseta de Vexin y, a la caída de la tarde, bajo una llovizna glacial, el vehículo efectuó a pasos contadas la ascención de la colina.

Después rodaron en la obscuridad, y, de trecho en trecho, con una regularidad irritante, surgían, a la luz de los faroles del carricoche siluetas de manzanos.

El primo y el cochero cambiaban frases consternadas sobre la excepcional dureza de los tiempos y la escasez de las manzanas. El primo emitió la hipótesis de que, si aquello continuaba, la sidra vendría a ser bebida de lujo y se tendría que beber agua.

Esto diciendo el primo suspiró, y su aliento despidió un fuerte olor de *absenta*. El cochero abundó en el sentido pesimista de Aquiles: por su parte exhalaba vapores de *amer curacao*.

Por fin el primo declaró:

(*Continuará.*)

Antes de comprar sus Acciones de Banco, sírvase consultar a la Oficina de Negocios de CARLOS BRAUN VALLE, 7a. Avenida Sur, No. 12, Bajos de la Continental.

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

REPUBLICA DE GUATEMALA.—AMERICA CENTRAL.

FUNDADO EL 25 DE AGOSTO DE 1881.—ESTADO SEMESTRAL, 31 DE DICIEMBRE 1913

CAPITAL AUTORIZADO	$ 2.000,000.00
CAPITAL PAGADO	„ 1.650,000.00
RESERVA	„ 5.000,000.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 4.800,000.00

DIRECCION:

León N. Diebold. **Francisco Z. Mazariegos.** **Feliciano Aguilar.**

José E. Molina V. **JUAN S. LARA, Gerente.**

SUCURSAL EN GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laeisz & Cía.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schaeuffler & Cía.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laeisz & Cía.

AMERICAN STYLE

2a Avenida Sur,— Bajos de la Casa Número 7

SASTRERIA DE JOSE RAMIREZ

Trajes según último modelo Venta de casimires finos y ropa hecha. Se reciben órdenes del exterior. En 24 horas se hace un traje. Especialidad en toda clase de uniformes militares y para colegios.

Se Garantiza Esmero y Puntualidad.

PRECIOS CONVENCIONALES

GIRON & GARCIA

ASERRADERO

18 CALLE ORIENTE, NUMERO 40 Y 19 CALLE ORIENTE, NUMERO 39

Compra y Venta de toda clase de Maderas, Machimbres, Molduras, Etc.

Nuestros precios no admiten competencia, pues tenemos bosques propios y podemos dar precios de costo.

Atienden órdenes por teléfono y envían la madera a domicilio.

Dirección cablegráfica SCHWARTZ-GUATEMALA

SCHWARTZ & Co.

CALLE REAL

GUATEMALA, C. A.

Exportadores, Importadores, Banqüeros.

Dirección cablegráfica: SCHWARTZ-San Francisco.

SCHWARTZ BROTHERS

UNION TRUST BUILDING

SAN FRANCISCO, CAL

Importadores, Exportadores y
Comerciantes comisionistas.